



SLOVENSKI STANDARD
SIST-TP CEN/TR 15071:2005
01-junij-2005

JUfbcgh][fU `E`DfYj cX]`cdcncf] `]b`bUj cX]`nUi dcfUvcžbUj YXYb] `j `9B`+%/žj
i fUXbY`^n]_Y` `Ub]W7 9B

Safety of toys - National translations of warnings and instructions for use in EN 71

Sicherheit von Spielzeug - Nationale Übersetzungen von Warnhinweisen und
Gebrauchsanleitungen in EN 71

Sécurité des jouets - Traductions (nationales des avertissements et notices d'utilisation
de l'EN 71

iTeh STANDARD PREVIEW

(standards.iteh.ai)

[SIST-TP CEN/TR 15071:2005](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/e4781350-9283-47c3-b8d3-2c0a557cca8f/sist-tp-cen-tr-15071-2005)

Ta slovenski standard je istoveten z: **CEN/TR 15071:2005**

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/e4781350-9283-47c3-b8d3-2c0a557cca8f/sist-tp-cen-tr-15071-2005>

ICS:

97.200.50 Q|æ^ Toys

SIST-TP CEN/TR 15071:2005 en,fr,de

iTeh STANDARD PREVIEW
(standards.iteh.ai)

[SIST-TP CEN/TR 15071:2005](#)

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/e4781350-9283-47c3-b8d3-2e6a357eca8f/sist-tp-cen-tr-15071-2005>

TECHNICAL REPORT
RAPPORT TECHNIQUE
TECHNISCHER BERICHT

CEN/TR 15071

February 2005

ICS 97.200.50

English version

Safety of toys - National translations of warnings and instructions for use in EN 71

Sécurité des jouets - Traductions nationales des avertissements et notices d'utilisation de l'EN 71

Sicherheit von Spielzeug - Nationale Übersetzungen von Warnhinweisen und Gebrauchsanleitungen in EN 71

This Technical Report was approved by CEN on 20 December 2004. It has been drawn up by the Technical Committee CEN/TC 52.

CEN members are the national standards bodies of Austria, Belgium, Cyprus, Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland and United Kingdom.

iTeh STANDARD PREVIEW
(standards.iteh.ai)

[SIST-TP CEN/TR 15071:2005](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/e4781350-9283-47c3-b8d3-2e6a357eca8f/sist-tp-cen-tr-15071-2005)

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/e4781350-9283-47c3-b8d3-2e6a357eca8f/sist-tp-cen-tr-15071-2005>



EUROPEAN COMMITTEE FOR STANDARDIZATION
COMITÉ EUROPÉEN DE NORMALISATION
EUROPÄISCHES KOMITEE FÜR NORMUNG

Management Centre: rue de Stassart, 36 B-1050 Brussels

Contents		Page
Foreword.....		3
Introduction		4
1	Scope	5
2	EN 71-1:1998 "Safety of toys - Part 1: Mechanical and physical properties".....	6
3	EN 71-2:2003 "Safety of toys - Part 2: Flammability".....	19
4	EN 71-4:1990 "Safety of toys - Part 4: Experimental sets for chemistry and related activities"	20
5	EN 71-5:1993 "Safety of toys - Part 5: Chemical toys (sets) other than experimental sets"	48
6	EN 71-7:2002 "Safety of toys - Part 7: Finger paints"	99
7	EN 71-8:2003 "Swings, slides and similar activity toys for indoor and outdoor family domestic use"	100

iTeh STANDARD PREVIEW
(standards.iteh.ai)

[SIST-TP CEN/TR 15071:2005](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/e4781350-9283-47c3-b8d3-2e6a357eca8f/sist-tp-cen-tr-15071-2005)

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/e4781350-9283-47c3-b8d3-2e6a357eca8f/sist-tp-cen-tr-15071-2005>

Foreword

This document, (CEN/TR 15071:2005) has been prepared by Technical Committee CEN/TC 52 “Safety of toys” and the National Member Bodies of CEN.

iTeh STANDARD PREVIEW (standards.iteh.ai)

[SIST-TP CEN/TR 15071:2005](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/e4781350-9283-47c3-b8d3-2e6a357eca8f/sist-tp-cen-tr-15071-2005)

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/e4781350-9283-47c3-b8d3-2e6a357eca8f/sist-tp-cen-tr-15071-2005>

CEN/TR 15071:2005 (E)**Introduction**

The document contains a compilation of the national translations of warnings and instructions for use in the EN 71 series of standards.

The document is of particular interest to manufacturers, importers, surveillance authorities and test laboratories with regard to the application of the correct wording of warnings and instructions for use on toy products, packaging and in accompanying instructions in the individual national languages.

The warnings and instructions have been extracted from the following European Standards:

EN 71-1:1998, *Safety of toys – Part 1: Mechanical and physical properties*, and A1, A8

EN 71-2:2003, *Safety of toys – Part 2: Flammability*

EN 71-4:1990, *Safety of toys – Part 4: Experimental sets for chemistry and related activities*, and A1

EN 71-5:1993, *Safety of toys – Part 5: Chemical toys (sets) other than experimental sets*

EN 71-7:2002, *Safety of toys – Part 7: Finger paints - Requirements and test methods*

EN 71-8:2003, *Safety of toys – Part 8: Swings, slides and similar activity toys for indoor and outdoor family domestic use*

The translations are given in the following languages: English, Czech, Danish, Dutch, Estonian, Finnish, French, German, Greek, Icelandic, Italian, Latvian, Lithuanian, Maltese, Norwegian, Polish, Portuguese, Slovak, Slovenian, Spanish and Swedish. [SIST-TP CEN/TR 15071:2005](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/e4781350-9283-47c3-b8d3-1605019584/cen-tr-15071-2005)

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/e4781350-9283-47c3-b8d3-1605019584/cen-tr-15071-2005>

NOTE Some warnings differ from those given in the original national standards as their wording has been improved. It is expected that where this is the case, the text of the national standards will be changed accordingly at their next revision.

Only texts that have been given a specific wording in the standards have been included and not texts which shall be adapted to the individual products.

It is therefore important to always consult the specific standard to examine whether special requirements shall be met with regard to the individual warning or instruction for use.

Particular attention is drawn to EN 71-1, Clause 7.1 concerning legal requirements in the European Union, and to Clause 7.2 concerning requirements for toys not intended for children under 36 months. Also, other sub-clauses in Clause 7 contain special requirements to be taken into consideration in connection with the individual warnings.

1 Scope

The purpose of this document is to provide national translations of warnings and instructions for use in the EN 71 series of standards.

The warnings and instructions for use shall be applied in accordance with the requirements and specifications of the EN 71 series of standards for safety of toys and these standards should always be consulted before drawing up the text of a warning or instruction for use.

NOTE The users of this document should be aware that additional markings may be required for certain products in certain countries. Local regulations should be checked.

iTeh STANDARD PREVIEW (standards.iteh.ai)

[SIST-TP CEN/TR 15071:2005](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/e4781350-9283-47c3-b8d3-2e6a357eca8f/sist-tp-cen-tr-15071-2005)

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/e4781350-9283-47c3-b8d3-2e6a357eca8f/sist-tp-cen-tr-15071-2005>

CEN/TR 15071:2005 (E)

2 EN 71-1:1998 "Safety of toys - Part 1: Mechanical and physical properties"

7.2	Toys not intended for children under 36 months
English	Not suitable for children under 36 months Not suitable for children under three years
Czech	Nevhodné pro děti do 36 měsíců! Nevhodné pro děti do 3 let!
Danish	Ikke egnet til børn under 36 måneder Ikke egnet til børn under 3 år
Dutch	Niet geschikt voor kinderen jonger dan 36 maanden Niet geschikt voor kinderen jonger dan 3 jaar
Estonian	Ei ole sobiv alla 36 kuu vanuste lastele
Finnish	Ei sovellu 36 kk nuoremille lapsille Ei sovellu alle 3-vuotiaille lapsille
French	Ne convient pas aux enfants de moins de 36 mois Ne convient pas aux enfants de moins de trois ans
German	Für Kinder unter 36 Monaten nicht geeignet Für Kinder unter 3 Jahren nicht geeignet
Greek	Δεν είναι κατάλληλο για παιδιά κάτω των 36 μηνών. Δεν είναι κατάλληλο για παιδιά κάτω των τριών ετών
Icelandic	Ekki við hæfi barna yngri en 36 mánaða. Ekki við hæfi barna yngri en þriggja ára.
Italian	Non adatto ai bambini di età inferiore a 36 mesi Non adatto ai bambini di età inferiore a 3 anni
Latvian	Nav piemērots bērniem līdz 36 mēnešiem. Nav piemērots bērniem līdz trim gadiem.
Lithuanian	Netinka jaunesniems kaip 36 mėnesių vaikams Netinka jaunesniems kaip trejų metų vaikams
Maltese	Mhux addattat għal tfal taħt is-36 xahar Mhux addattat għal tfal taħt it-tliet snin
Norwegian	Ikke egnet for barn under 36 måneder Ikke egnet for barn under tre år
Polish	Nieodpowiednie dla dzieci poniżej 36 miesięcy Nieodpowiednie dla dzieci poniżej 3 lat
Portuguese	Não apropriado para crianças com menos de 36 meses. Não apropriado para crianças com menos de três anos.
Slovak	Nevhodné pre deti do 36 mesiacov Nevhodné pre deti do troch rokov

Slovenian	Ni primerno za otroke, mlajše od 36 mesecev. Ni primerno za otroke, mlajše od treh let.
Spanish	No indicado para menores de 36 meses No conveniente para menores de tres años
Swedish	Ej lämplig för barn under 36 månader Ej lämplig för barn under 3 år

7.3	Latex balloons
English	Warning! Children under eight years can choke or suffocate on uninflated or broken balloons. Adult supervision required. Keep uninflated balloons from children. Discard broken balloons at once. Made of natural rubber latex.
Czech	Varování! Děti mladší osmi let se mohou udusit nenafouknutými nebo prasklými balóny. Je nutný dohled dospělé osoby. Nenafouknuté balóny ukládejte mimo dosah dětí! Prasklé balóny ihned odstraňte!
Danish	Advarsel! Børn under otte år kan blive kvalt i balloner, der ikke er pustet op eller er itu. En voksen skal holde opsyn med barnet. Hold balloner, der ikke er pustet op, væk fra børn. Balloner, der er gået i stykker, skal straks smides væk. Fremstillet af naturlig gummilætex.
Dutch	Waarschuwing! Voor kinderen jonger dan 8 jaar bestaat gevaar voor verstikking door niet opgeblazen of geknaptte ballonnen. Toezicht door volwassenen is vereist. Houdt niet opgeblazen ballonnen buiten bereik van kinderen. Gooi kapotte ballonnen direct weg. Gemaakt van natuurlijke rubberlatex.
Estonian	Hoiatus! Alla 8 aastased lapsed võivad täispuhumata või katkise õhupalliga ummistada hingamisteed või lämbuda. Nõutav on täiskasvanu järelevalve. Hoia täispuhumata õhupalle laste eest. Viska otsekohe ära katkised õhupallid. Tehtud naturaalsest kummilæteksist
Finnish	Varoitus! Alle 8-vuotiaat lapset voivat tukehtua täyttämättömiin tai rikkinäisiin palloihin. Käytetään aikuisen valvonnassa. Säilytä täyttämättömät ilmapallot lasten ulottumattomissa. Hävitä rikkoontuneet pallot välittömästi. Valmistettu luonnonkumista
French	ATTENTION ! Les ballons de baudruche non gonflés ou abîmés peuvent présenter un risque d'étouffement ou de suffocation pour les enfants de moins de 8 ans. La surveillance d'un adulte est nécessaire. Ne pas laisser de ballons de baudruche non gonflés à la disposition des enfants. Les ballons de baudruche abîmés doivent être jetés immédiatement. En latex de caoutchouc naturel.
German	WARNUNG! Kinder unter acht Jahren können an nicht aufgeblasenen oder geplatzten Ballons ersticken. Aufsicht durch Erwachsene erforderlich. Nicht aufgeblasene Ballons von Kindern fernhalten. Geplatzte Ballons unverzüglich entfernen. Hergestellt aus Naturkautschuk.

CEN/TR 15071:2005 (E)

Greek	<p>ΠΡΟΣΟΧΗ! Παιδιά κάτω των 8 ετών διατρέχουν κίνδυνο πνιγμού ή ασφυξίας από ξεφούσκωτα ή κατεστραμμένα μπαλόνια. Απαιτείται επίβλεψη από κάποιον ενήλικα. Φυλάτε τα αφούσκωτα μπαλόνια μακριά από παιδιά. Τα κατεστραμμένα μπαλόνια πρέπει να ρίχνονται αμέσως στα σκουπίδια.</p> <p>Κατασκευασμένα από φυσικό καουτσούκ.</p>
Icelandic	<p>Viðvörðun! Börn undir átta ára aldri geta kafað af völdum óuppblásinna eða rifinna blaðra. Notist undir eftirliti fullorðinna. Látið börn ekki fá óuppblásnar blöðrur. Fleygið strax rifnum blöðrum.</p> <p>Framleitt úr náttúrulegu gúmmíi.</p>
Italian	<p>Attenzione! I bambini di età inferiore a 8 anni possono soffocare con palloncini non gonfiati o rotti. È richiesta la sorveglianza di un adulto. Tenere i palloncini non gonfiati fuori dalla portata dei bambini. Eliminare subito i palloncini rotti.</p> <p>Fabbricato con lattice di gomma naturale.</p>
Latvian	<p>Brīdinājums! Ar saplakušiem vai pārplīsušiem baloniem bērni līdz astoņiem gadiem var aizrīties vai nosmakt. Nepieciešama pieaugušo uzraudzība. Pārplīsušus balonus bērniem nedot. Ja balons pārplīsis, to tūlīt izmest.</p> <p>Izgatavots no dabiskā lateksa.</p>
Lithuanian	<p>Dėmesio! Nepripūsti arba sprogę balionai gali būti jaunesnių kaip aštuonerių metų vaikų uždusimo arba užtroškimo priežastis. Būtina suaugusiųjų priežiūra. Neduoti vaikams nepripūstų balionų. Sprogę balionai turi būti nedelsiant išmesti.</p> <p>Pagaminta iš natūraliojo kaučiuko latekso.</p>
Maltese	<p>Twissija! Tfal taht it-tmien snin jistghu jifgaw jew jissoffokaw b'baluns imnizzlin jew imqattghin. Is-supervizjoni tal-kbar hija meħtiega. Zomm baluns imnizzlin 'il bogħod mit-tfal. Armi mill-ewwel baluns imqattghin.</p> <p>Magħmulin minn latex tal-lastiku naturali.</p>
Norwegian	<p>Advarsel! Barn under åtte år kan kveles av uoppblaste eller ødelagte ballonger. Tilsyn av voksne påkrevd. Hold uoppblaste ballonger vekk fra barn. Kast ødelagte ballonger umiddelbart.</p> <p>Laget av naturlig gummilateks.</p>
Polish	<p>Uwaga! Dzieci poniżej ośmiu lat mogą udławić się lub udusić nie nadmuchanymi lub pękniętymi balonami. Wymagany nadzór osób dorosłych. Trzymać nie nadmuchane balony z dala od dzieci.</p> <p>Wyrzucać natychmiast balony pęknięte.</p> <p>Wykonane z naturalnego lateksu kauczukowego.</p>
Portuguese	<p>Aviso! Crianças com menos de 8 anos podem asfixiar ou sufocar com balões vazios ou inutilizados. Requer a vigilância de um adulto. Manter os balões vazios fora do alcance das crianças. Deite fora imediatamente os balões inutilizados.</p> <p>Fabricado em latex de borracha natural.</p>
Slovak	<p>Upozornenie! Deti do ôsmich rokov sa môžu uskrtiť alebo udusiť nenafúkanými alebo prasknutými balónmi. Vyžaduje sa dohľad dospelých. Nenafúkané balóny udržiavať mimo dosahu detí. Prasknuté balóny okamžite znehodnotiť.</p> <p>Vyrobené na báze prírodného kaučuku.</p>
Slovenian	<p>Opozorilo! Otroci, mlajši od osem let, se lahko z nenapihnjenimi ali počenimi baloni zadavijo ali zadušijo. Potreben je nadzor odrasle osebe.</p> <p>Nenapihnjene balone hranite zunaj dosega otrok. Počene balone takoj zavrzite.</p> <p>Izdelano iz naravne gume (lateksa).</p>

Spanish	<p>¡ ADVERTENCIA! Los globos sin hinchar o rotos pueden provocar ahogo o asfixia en niños menores de ocho años. Es necesaria la vigilancia de una persona adulta. Los globos sin hinchar deben mantenerse fuera del alcance de los niños. Hay que desechar inmediatamente los globos rotos.</p> <p>El embalaje de los globos de látex natural deberá llevar la mención “globo de látex de caucho natural”.</p>
Swedish	<p>Varning! Barn under åtta år kan kvävas av ej uppblåsta eller trasiga ballonger. Nödvändigt med övervakning från vuxen. Håll uppblåsta ballonger borta från barnen. Kasta genast trasiga ballonger.</p> <p>Förpackningen för ballonger av naturgummilatex skall ange: Tillverkade av naturgummilatex.</p>

7.5	Aquatic toys
English	Warning! Only to be used in water in which the child is within its depth and under supervision
Czech	Varování! Používat pouze v mělké vodě a pod dohledem!
Danish	Advarsel! Må kun anvendes under opsyn og på vanddybder, hvor barnet kan bunde.
Dutch	Waarschuwing! Alleen gebruiken onder toezicht, in water waarin het kind kan staan.
Estonian	Hoiatus! Kasutamiseks ainult vees, kus lapse jalad ulatuvad põhja ja täiskasvanu järelevalve all
Finnish	Varoitus! Käytetään ainoastaan matalassa vedessä, jossa lapsi voi seistä ja on aikuisen valvonnassa.
French	ATTENTION ! À n'utiliser qu'en eau où l'enfant a pied et sous surveillance
German	WARNUNG! Nur unter Aufsicht und nur in flachem Wasser benutzen.
Greek	ΠΡΟΣΟΧΗ! Να χρησιμοποιείται μόνο σε νερά όπου πατώνει το παιδί και κάτω από επίβλεψη.
Icelandic	Viðvarun! Einungis til nota í grunnu vatni þar sem barnið nær niður á botn og er undir eftirliti.
Italian	Attenzione! Utilizzare solo in acque dove il bambino tocca con i piedi e sotto sorveglianza.
Latvian	Brīdinājums! Lietojams tikai seklā ūdenī un uzraudzībā.
Lithuanian	Dėmesio! Naudoti prižiūrint suaugusiesiems ir tokiame gylyje, kur vaikas gali stovėti.
Maltese	Twissija! Jintużaw biss f'ilma li fih it-tfal ikunu fejn jilhqilhom u taft superviżjoni
Norwegian	Advarsel! Skal kun brukes i vann som ikke er for dypt for barnet, og der barnet er under tilsyn.
Polish	Uwaga! Tylko do użytku w wodzie płytkiej i pod nadzorem
Portuguese	Aviso! Utilizar apenas em águas em que a criança tenha pé e sob vigilância.
Slovak	Upozornenie! Používať len vo vode primerane hĺbokej dieťaťu a pod dohľadom.
Slovenian	Opozorilo! Uporabljajte samo v vodi, primerno plitvi za otroka, in pod nadzorom.
Spanish	¡ ADVERTENCIA! Se deberá utilizar solamente en el agua, donde el niño haga pie y bajo vigilancia.
Swedish	Varning! Får endast användas i vatten där barnet bottnar och är under uppsikt

7.6	Functional toys
English	Warning! To be used under the direct supervision of an adult
Czech	Varování! Používat pouze pod přímým dohledem dospělé osoby!
Danish	Advarsel! Skal anvendes under opsyn af voksne.

CEN/TR 15071:2005 (E)

Dutch	Waarschuwing! Alleen gebruiken onder toezicht van een volwassene.
Estonian	Hoiatus! Kasutamiseks täiskasvanu otsese järelevalve all
Finnish	Varoitus! Käytetään ainoastaan aikuisen valvonnassa
French	ATTENTION ! À utiliser sous la surveillance rapprochée d'un adulte.
German	WARNUNG! Nur unter der direkten Aufsicht eines Erwachsenen benutzen.
Greek	ΠΡΟΣΟΧΗ! Να χρησιμοποιείται υπό την επίβλεψη ενήλικα.
Icelandic	Viðvörðun! Notist aðeins undir eftirliti fullorðinna.
Italian	Attenzione! Utilizzare sotto la sorveglianza diretta di un adulto.
Latvian	Brīdinājums! Lietojams tikai tiešā pieaugušo uzraudzībā.
Lithuanian	Dėmesio! Naudoti tik tiesiogiai prižiūrint suaugusiesiems.
Maltese	Twissija! Jintużaw taħt superviżjoni diretta tal-kbar
Norwegian	Advarsel! Skal kun brukes under tilsyn av en voksen
Polish	Uwaga! Zabawkę można użytkować pod bezpośrednim nadzorem osób dorosłych
Portuguese	Aviso! Usar sob vigilância de um adulto.
Slovak	Upozornenie! Používať pod priamym dohľadom dospelých.
Slovenian	Opozorilo! Igrača se sme uporabljati samo pod neposrednim nadzorom odrasle osebe.
Spanish	¡ ADVERTENCIA! Se utilizará exclusivamente bajo la vigilancia directa de una persona adulta.
Swedish	Varning! Skall användas under direkt uppsikt av en vuxen

7.8	Projectiles
English	Warning! Do not aim at eyes or face.
Czech	Varování! Nemiřte na oči nebo na obličej!
Danish	Advarsel! Sigst ikke mod øjne eller ansigt.
Dutch	Waarschuwing! Niet op ogen of gezicht richten.
Estonian	Hoiatus! Ära sihi silmadesse ega näkku
Finnish	Varoitus! Älä tähtää päin silmiä tai kasvoja
French	ATTENTION ! Ne pas viser les yeux ou le visage
German	WARNUNG! Nicht auf Augen oder Gesicht zielen.
Greek	ΠΡΟΣΟΧΗ! Μη σκοπεύετε τα μάτια ή το πρόσωπο.
Icelandic	Viðvörðun! Beinið ekki að augum eða andliti.
Italian	Attenzione! Non mirare agli occhi o al viso.
Latvian	Brīdinājums! Nevērst pret acīm vai seju.
Lithuanian	Dėmesio! Netaikyti į akis arba veidą.
Maltese	Timmirax għall-għajnejn jew il-wiċċ
Norwegian	Advarsel! Sikt ikke på ansikt eller øyne.
Polish	Uwaga! Nie celować w oczy i twarz.
Portuguese	Aviso! Não apontar para os olhos ou face.

Slovak	Upozornenie! Nemieriť do očí alebo do tváre.
Slovenian	Opozorilo! Ne merite v oči ali obraz.
Spanish	¡ ADVERTENCIA! No se ha de apuntar a los ojos ni a la cara.
Swedish	Varning! Sikta ej mot ögon eller ansikte.

7.9	Imitation protective masks and helmets
English	Warning! This is a toy. Does not provide protection.
Czech	Varování! Tato hračka neposkytuje žádnou ochranu!
Danish	Advarsel! Dette er legetøj. Giver ikke beskyttelse.
Dutch	Waarschuwing! Dit is speelgoed. Biedt geen bescherming.
Estonian	Hoiatus! See on mänguasi. Ei taga kaitset
Finnish	Varoitus! Tämä on lelu. Ei suojaa onnettomuuden sattuessaa
French	ATTENTION ! Ceci est un jouet. Ne procure pas de protection
German	WARNUNG! Das ist ein Spielzeug. Es bietet keinen Schutz.
Greek	ΠΡΟΣΟΧΗ! Πρόκειται για παιχνίδι. Δεν προσφέρει προστασία.
Icelandic	Viðvörun! Þetta er leikfang. Veitir ekki vörn.
Italian	Attenzione! Questo è un giocattolo. Non fornisce protezione.
Latvian	Brīdinājums! Šī ir rotaļlieta. Tā nenodrošina aizsardzību.
Lithuanian	Dėmesio! Tai tik žaislas. Neapsaugo.
Maltese	Twissija! Dan ġugarell. Ma jipproteġix
Norwegian	Advarsel! Dette er et leketøy og gir ingen beskyttelse.
Polish	Uwaga! To jest zabawka. Nie stanowi ochrony.
Portuguese	Aviso! Isto é um brinquedo. Não oferece protecção.
Slovak	Upozornenie! Toto je hračka. Neposkytuje ochranu.
Slovenian	Opozorilo! To je igrača. Ne zagotavlja zaščite.
Spanish	¡ ADVERTENCIA! Esto es un juguete. No proporciona protección
Swedish	Varning! Detta är en leksak och ingen skyddsutrustning

7.10	Toy kites
English	Warning! Do not use near overhead power lines or during thunderstorms.
Czech	Varování! Nepoužívat v blízkosti nadzemního elektrického vedení nebo za bouřky!
Danish	Advarsel! Må ikke anvendes i nærheden af luftledninger eller i tordenvejr.
Dutch	Waarschuwing! Niet gebruiken in de buurt van hoogspanningsleidingen of bij onweer.
Estonian	Hoiatus! Ära kasuta peakohal olevate elektriliinide lähedal ega äikese ajal
Finnish	Varoitus! Älä käytä suurjänniteilmajohtojen läheisyydessä tai ukkosenilmalla
French	ATTENTION ! Ne pas utiliser à proximité des lignes électriques ou pendant un orage
German	WARUNG! Nicht in der Nähe von Hochspannungs-Freileitungen oder bei Gewitter benutzen.

CEN/TR 15071:2005 (E)

Greek	ΠΡΟΣΟΧΗ! Να μην χρησιμοποιείται κοντά σε ηλεκτροφόρα καλώδια ή κατά τη διάρκεια καταιγίδας.
Icelandic	Viðvörðun! Notið ekki nálægt rafmagnsloftlínnum eða í þrumuveðri.
Italian	Attenzione! Non usare vicino alle linee elettriche aeree o durante i temporali.
Latvian	Brīdinājums! Nelietot gaisa elektrolīniju tuvumā un negaisa laikā.
Lithuanian	Dėmesio! Nenaudoti arti antžeminių elektros energijos linijų ir audros metu.
Maltese	Twissija! Tużax ħdejn linji ta' elettriku fl-ajru jew waqt maltempati bis-sajjetti
Norwegian	Advarsel! Skal ikke brukes i nærheten av strømførende luftledninger eller i tordenvær.
Polish	Uwaga! Nie używać w pobliżu napowietrznych linii elektrycznych i podczas burzy.
Portuguese	Aviso! Não utilizar na proximidade de linhas de alta tensão ou quando há trovoadas.
Slovak	Upozornenie! Nepoužívať v blízkosti vedení vysokého napätia alebo počas búrky.
Slovenian	Opozorilo! Ne sme se uporabljati v bližini nadzemnih električnih vodov ali med nevihto.
Spanish	¡ ADVERTENCIA! No debe utilizarse cerca de las líneas eléctricas o durante una tormenta.
Swedish	Varning! Använd inte nära kraftledningar eller under åskväder.

7.11 (71-1/A1)	Roller skates and toy skateboards
English	Warning! Protective equipment should be worn. Not for children with a body weight of more than 20 kg.
Czech	Varování! Noste ochrannou výstroj! Nevhodné pro děti s tělesnou hmotností nad 20 kg.
Danish	Advarsel! Beskyttelsesudstyr bør anvendes. Ikke beregnet til børn, der vejer over 20 kg.
Dutch	Waarschuwing! Alleen gebruiken met beschermingsuitrusting. Niet voor kinderen zwaarder dan 20 kg.
Estonian	Hoiatus! Tuleks kanda kaitsevarustust Ei ole mõeldud kasutamiseks lastele kelle kehakaal on üle 20 kg
Finnish	Varoitus! Käytä suojaimia. Ei yli 20 kg painaville lapsille.
French	ATTENTION ! À utiliser avec un équipement de protection Interdit aux enfants pesant plus de 20 kg
German	WARNUNG! Möglichst Schutzausrüstung tragen. Nicht für Kinder mit einem Körpergewicht über 20 kg geeignet.
Greek	ΠΡΟΣΟΧΗ! Να χρησιμοποιείται με εξοπλισμό προστασίας.
Icelandic	Viðvörðun! Nota ber öryggishlífar. Ekki ætlað börnum sem eru þyngri en 20 kg.
Italian	Attenzione! Dovrebbe essere indossato un dispositivo di protezione. Non per bambini con peso corporeo maggiore di 20 kg.

Latvian	Brīdinājums! Jālieto aizsargekipējums. Nav lietojamas bērniem, kuru svars ir virs 20 kg.
Lithuanian	Dėmesio! Būtina dėvėti apsaugos priemones. Neskirta vaikams, kurių svoris didesnis nei 20 kg.
Maltese	Twissija! Għandu jintlibes taġħmir protettiv. Mhux għal tfal li jiżnu aktar minn 20 kg
Norwegian	Advarsel! Verneutstyr bør brukes. Ikke beregnet på barn som veier mer enn 20 kg.
Polish	Uwaga! Zaleca się korzystanie ze sprzętu ochronnego. Nie przeznaczone dla dzieci o masie ciała większej niż 20 kg.
Portuguese	Aviso! Utilizar equipamento de protecção. Não destinado a crianças com mais de 20 kg.
Slovak	Upozornenie! Odporúča sa nosiť ochranný výstroj. Nie je určené pre deti s telesnou hmotnosťou väčšou ako 20 kg.
Slovenian	Opozorilo! Nositi je treba zaščitno opremo. Ni za otroke, težje od 20 kg.
Spanish	¡ADVERTENCIA! Utilizar un equipo de protección. No destinado a niños con un peso corporal superior a 20 KG
Swedish	Varning! Använd skyddsutrustning Ej för barn som väger mer än 20 kg

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/e4781350-9283-47c3-b8d3-2e6a357eca8f/sist-tp-cen-tr-15071-2005>

7.12	Toys intended to be strung across a cradle, cot or perambulator
English	Warning! To prevent possible injury by entanglement, remove this toy when the child begins to push up on hands and knees.
Czech	Varování! Jakmile se dítě začne zvedat na ruce a kolena, tuto hračku odstraňte, abyste předešli možnému zranění při zamotání do šňůry!
Danish	Advarsel! Fjern legetøjet, når barnet kan rejse sig på hænder og knæ, da der ellers vil være fare for, at barnet kan blive stranguleret.
Dutch	Waarschuwing! Verwijder dit speelgoed wanneer het kind op handen en knieën begint te kruipen, om verstriking te voorkomen.
Estonian	Hoiatus! Takerdumisest tingitud võimalikust vigastusest hoidumiseks eemalda see mänguasi, kui laps hakkab end kätele ja põlvedele üles lükkama
Finnish	Varoitus! Jotta lapsi ei kietoutuisi naruun tai kuristuisi, lelu on otettava pois ennen kuin lapsi alkaa kontata.
French	ATTENTION ! Pour éviter tout risque d'enchevêtrement, retirer ce jouet lorsque l'enfant commence à se relever sur les mains et les genoux
German	WARNUNG! Spielzeug entfernen, sobald das Kind zu krabbeln beginnt, um Verletzungen durch Umschlingen mit der Schnur zu vermeiden.
Greek	ΠΡΟΣΟΧΗ! Για να αποφευχθεί πιθανός κίνδυνος από παγίδευση, απομακρύνετε το παιχνίδι όταν το μωρό αρχίζει να σηκώνεται στα χέρια ή στα γόνατα.